

GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION

1941/02

CLASSICAL GREEK

Paper 2 Verse Literature

MONDAY 16 JUNE 2008

Afternoon

Time: 1 hour 30 minutes

Additional materials (enclosed): None

Additional materials (required):

Answer Booklet (8 pages)



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name in capital letters, your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided on the Answer Booklet.
- Read each question carefully and make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Answer **either** Section A **or** Section B.
- Write your answers, in blue or black ink, in the answer booklet provided.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks for each question is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **60**.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.

Answer **either** Section A or Section B.

Section A Euripides: *Iphigenia in Tauris*

Answer **all** the questions in this Section.

1 Answer the questions on the following passage.

<i>ἐνταῦθα γὰρ δὴ χιλίων ναῶν στόλον</i>	1
<i>Ἑλληνικὸν συνήγαγ' Ἀγαμέμνων ἄναξ,</i>	
<i>τὸν καλλίνικον στέφανον Ἰλίου θέλων</i>	3
<i>λαβεῖν Ἀχαιοῖς τοὺς θ' ὕβρισθέντας γάμους</i>	4
<i>Ἑλένης μετελθεῖν, Μενέλεω χάριν φέρων.</i>	5
<i>δεινῆς δ' ἀπλοίας πνευμάτων τε τυγχάνων,</i>	
<i>ἐς ἔμπυρ' ἦλθε, καὶ λέγει Κάλχας τάδε·</i>	7
<i>ᾧ τῆσδ' ἀνάσσων Ἑλλάδος στρατηγίας,</i>	
<i>Ἀγάμεμνον, οὐ μὴ ναῦς ἀφορμίσῃ χθονός,</i>	9
<i>πρὶν ἂν κόρην σὴν Ἴφιγένειαν Ἄρτεμις</i>	
<i>λάβῃ σφαγείσαν· ὅ τι γὰρ ἐνιαυτὸς τέκοι</i>	11
<i>κάλλιστον, ἠϋξω φωσφόρῳ θύσειν θεᾶ.</i>	
<i>παῖδ' οὖν ἐν οἴκοις σὴ Κλυταιμῆστρα δάμαρ</i>	
<i>τίκτει – τὸ καλλιστεῖον εἰς ἔμ' ἀναφέρων –</i>	14
<i>ἦν χρὴ σε θύσαι.</i>	
<i>καί μ' Ὀδυσσέως τέχναις</i>	15
<i>μητρὸς παρείλοντ' ἐπὶ γάμοις Ἀχιλλέως.</i>	
<i>ἐλθοῦσα δ' Αὐλίδ' ἢ τάλαιν' ὑπὲρ πυρᾶς</i>	
<i>μεταρσία ληφθεῖσ' ἐκαινόμην ξίφει·</i>	

lines 10–27

- (a) *ἐνταῦθα* (line 1). Where was the Greek fleet assembled? [1]
- (b) In which direction did the fleet need to sail to Troy? [1]
- (c) Translate lines 3–5 (*τὸν καλλίνικον . . . χάριν φέρων*), writing on **alternate lines**. [5]
- (d) Explain the reference to *τοὺς θ' ὕβρισθέντας γάμους* (line 4). [2]
- (e) (i) Who was Calchas (line 7)? [2]
(ii) Why did he need to be consulted? [2]
- (f) In lines 9–11 (*Ἀγάμεμνον . . . σφαγείσαν*) show how, by choice or arrangement of words, Calchas emphasises what he has to say.
You should make **two** points, quoting from the Greek. [4]
- (g) *τὸ καλλιστεῖον* (line 14). Why is this phrase ironic? [2]
- (h) *Ὀδυσσέως τέχναις* (line 15). Explain this remark. [3]
- (i) How was Iphigenia saved from death? [2]
- (j) How are we made to feel sympathy for Iphigenia in this passage?
You should make **three** points and support your answer with specific examples. [6]

[Total: 30]

2 Answer the questions on the following passage.

<i>Ιφ.</i>	<i>οὐ τοῦτ' ἐρωτῶ· τοῦτο μὲν δὸς τῇ τύχῃ.</i>	1
<i>Ορ.</i>	<i>ἀνώνυμοι θανόντες οὐ γελώμεθ' ἄν.</i>	
<i>Ιφ.</i>	<i>τί δὲ φθονεῖς τοῦτ'; ἢ φρονεῖς οὕτω μέγα;</i>	3
<i>Ορ.</i>	<i>τὸ σῶμα θύσεις τοῦμόν, οὐχὶ τοῦνομα.</i>	4
<i>Ιφ.</i>	<i>οὐδ' ἂν πόλιν φράσειας ἦτις ἐστὶ σοι;</i>	
<i>Ορ.</i>	<i>ζητεῖς γὰρ οὐδὲν κέρδος, ὡς θανουμένῳ.</i>	6
<i>Ιφ.</i>	<i>χάριν δὲ δοῦναι τήνδε κωλύει τί σε;</i>	
<i>Ορ.</i>	<i>τὸ κλεινὸν Ἄργος πατρίδ' ἐμὴν ἐπεύχομαι.</i>	
<i>Ιφ.</i>	<i>πρὸς θεῶν, ἀληθῶς, ὦ ξέν', εἰ κείθεν γεγώς;</i>	9
<i>Ορ.</i>	<i>ἐκ τῶν Μυκηνῶν γ', αἶ ποτ' ἦσαν ὄλβια.</i>	
<i>Ιφ.</i>	<i>φυγὰς δ' ἀπήρας πατρίδος, ἢ ποῖα τύχῃ;</i>	
<i>Ορ.</i>	<i>φεύγω τρόπον γε δὴ τιμ' οὐχ ἑκὼν ἑκὼν.</i>	12
<i>Ιφ.</i>	<i>καὶ μὴν ποθεινός γ' ἦλθες ἐξ Ἄργους μολών.</i>	13
<i>Ορ.</i>	<i>οὐκουν ἐμαυτῷ γ'· εἰ δὲ σοί, σὺ τοῦτ' ἔρα.</i>	
<i>Ιφ.</i>	<i>ἄρ' ἂν τί μοι φράσειας ὦν ἐγὼ θέλω;</i>	
<i>Ορ.</i>	<i>ὡς ἐν παρέργῳ τῆς ἐμῆς δυσπραξίας.</i>	
<i>Ιφ.</i>	<i>Τροίαν ἴσως οἶσθ', ἧς ἀπανταχοῦ λόγος.</i>	
<i>Ορ.</i>	<i>ὡς μήποτ' ὠφελόν γε μηδ' ἰδὼν ὄναρ.</i>	18
<i>Ιφ.</i>	<i>φασὶν νιν οὐκέτ' οὐσαν οἴχεσθαι δορί.</i>	
<i>Ορ.</i>	<i>ἔστιν γὰρ οὕτως οὐδ' ἄκραντ' ἠκούσατε.</i>	
<i>Ιφ.</i>	<i>Ἑλένη δ' ἀφίκται δῶμα Μενέλεω πάλιν;</i>	21

lines 103–123

- (a) Translate lines 1–3 (*οὐ τοῦτ' . . . οὕτω μέγα;*), writing on **alternate lines**. [5]
- (b) **Either**
- (i) Write out and scan line 4 (*τὸ σῶμα . . . τοῦνομα*), showing the length of syllables and the division of feet.
- Or**
- (ii) In line 4 (*τὸ σῶμα . . . τοῦνομα*), show how the arrangement or choice of words is used to emphasise the meaning. You should make **two** points, quoting from the Greek. [2]
- (c) *ὡς θανουμένῳ* (line 6).
- (i) Translate this phrase. [2]
- (ii) Briefly explain the events which have caused Orestes to say this. [3]
- (d) *πρὸς θεῶν* (line 9).
What is Iphigenia's reaction to what Orestes has just said **and** why does she react in this way? [3]
- (e) *φεύγω . . . οὐχ ἑκὼν ἑκὼν* (line 12).
Why does Orestes say that he is both an unwilling and a willing exile? [4]
- (f) *ποθεινός* (line 13).
- (i) What does this word mean here? [1]
- (ii) Why does Iphigenia feel this way about Orestes? [2]
- (g) Lines 13–18 (*καὶ μὴν . . . ἰδὼν ὄναρ*).
- (i) Why do you think Orestes adopts such a negative attitude in these lines? [2]
- (ii) Give **two** examples from these lines to illustrate his negative attitude. [4]
- (h) *Ἑλένη . . . πάλιν;* (line 21).
Why do you think Iphigenia shows such interest in Helen? [2]

Do not answer this section if you have already answered Section A.

Section B Homer: *Iliad* 1

Answer **all** the questions in this Section.

3 Answer the questions on the following passage.

"Ἐνθ' ἄλλοι μὲν πάντες ἐπευφήμησαν Ἀχαιοὶ αἰδεῖσθαι θ' ἱερῆα καὶ ἀγλαὰ δέχθαι ἄποινα·	1
ἀλλ' οὐκ Ἄτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι ἦνδανε θυμῶ, ἀλλὰ κακῶς ἀφίει, κρατερὸν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλε·	2
"μή σε, γέρον, κοίλησιν ἐγὼ παρὰ νηυσὶ κικεῖω ἢ νῦν δηθύνοντ' ἢ ὕστερον αὖτις ἰόντα,	4
μή νύ τοι οὐ χραίσμη σκῆπτρον καὶ στέμμα θεοῖο.	5
τὴν δ' ἐγὼ οὐ λύσω· πρὶν μιν καὶ γῆρας ἔπεισιν ἡμετέρῳ ἐνὶ οἴκῳ, ἐν Ἄργεϊ, τηλόθι πάτρης,	7
ἰστὸν ἐποικομένην καὶ ἐμὸν λέχος ἀντιώσασαν.	8
ἀλλ' ἴθι, μή μ' ἐρέθιζε, σαώτερος ὣς κε νέηαι."	10
"Ὡς ἔφατ', ἔδεισεν δ' ὁ γέρον καὶ ἐπίθετο μύθῳ· βῆ δ' ἀκέων παρὰ θίνα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης.	11
πολλὰ δ' ἔπειτ' ἀπάνευθε κιῶν ἠράθ' ὁ γεραῖος Ἀπόλλωνι ἄνακτι, τὸν ἠύκομος τέκε Λητώ·	13
"κλύθι μευ, ἀργυρότοξ', ὃς Χρῦσην ἀμφιβέβηκας Κίλλαν τε ζαθέην Τενέδοιό τε ἴφι ἀνάσσεις,	16
Σμινθεῦ, εἴ ποτέ τοι χαρίεντ' ἐπὶ νηὸν ἔρειψα, ἢ εἰ δὴ ποτέ τοι κατὰ πύονα μηρί' ἔκηα ταύρων ἠδ' αἰγῶν, τόδε μοι κρήνηνον ἐέλωρ·"	20

lines 22–41

- (a) "Ἐνθ' ἄλλοι . . . δέχθαι ἄποινα (lines 1–2).
Which **two** things does the Greek army want Agamemnon to do? [4]
- (b) Write down **and** translate **two** Greek words from line 4 which emphasise that Agamemnon 'was not pleased' (οὐκ . . . ἦνδανε). [4]
- (c) Translate lines 5–7 (μή σε . . . στέμμα θεοῖο), writing on **alternate lines**. [5]
- (d) In line 8 Agamemnon says: τὴν δ' ἐγὼ οὐ λύσω ('I will not release her').
What will cause him to change his mind? [3]
- (e) (i) Name the person Agamemnon is talking about in lines 8–11. [1]
(ii) What is the relationship between this person and the priest Chryses? [1]
- (f) Lines 8–10 (πρὶν μιν . . . λέχος ἀντιώσασαν).
What impression of Agamemnon's character do you get from these lines?
Explain your views and quote from the Greek. [4]
- (g) **Either**
(i) Write out and scan line 11 (ἀλλ' ἴθι . . . κε νέηαι), showing the length of syllables and the division of feet.
Or
(ii) In line 11 (ἀλλ' ἴθι . . . κε νέηαι) show how the arrangement or choice of words is used to emphasise the meaning.
You should make **two** different points, quoting from the Greek. [2]

- (h) (i) What does ἀκέων (line 13) mean? [1]
(ii) How does Homer use contrast to emphasise its meaning in this line? [1]
- (i) In line 16 the speaker addresses Apollo as ἀργυρότοξ'.
Explain how this description of Apollo is relevant to events which follow. [3]
- (j) In line 20 the speaker says: τόδε μοι κρήνηνον ἐέλδωρ ('fulfil this wish for me'). What is this wish? [1]

[Total: 30]

4 Answer the questions on the following passage.

“καὶ γὰρ ῥα Κλυταιμνήστρης προβέβουλα 1
 κουριδῆς ἀλόχου, ἐπεὶ οὐδέ τίς ἐστι χερείων,
 οὐδέ μιν οὐδέ φησιν, οὐτ’ ἄρ’ φρένας οὔτε τι ἔργα.
 ἀλλὰ καὶ ὡς ἐθέλω δόμεναι πάλιν, εἰ τό γ’ ἄμεινον· 4
 βούλομαι ἐγὼ λαὸν σῶν ἔμμεναι ἢ ἀπολέσθαι. 5
 αὐτὰρ ἐμοὶ γέρας αὐτίχ’ ἔτοιμάσατ’, ὄφρα μὴ οἶος 6
 Ἀργείων ἀγέραςτος ἔω, ἐπεὶ οὐδὲ ἔοικε·
 λεύσσετε γὰρ τό γε πάντες, ὃ μοι γέρας ἔρχεται ἄλλη.” 8
 Τὸν δ’ ἠμείβετ’ ἔπειτα ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 “Ἀτρεΐδην κύνεισθε, φιλοκτεανώτατε πάντων, 10
 πῶς γὰρ τοι δώσουσι γέρας μεγάθυμοι Ἀχαιοί; 11
 οὐδέ τίς ποτε ἴδμεν ξυνήια κείμενα πολλά· 12
 ἀλλὰ τὰ μὲν πολίων ἐξεπράθομεν, τὰ δέδασται,
 λαοὺς δ’ οὐκ ἐπέοικε παλίλλογα ταῦτ’ ἐπαγείρειν. 14
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν τήνδε θεῶν πρόες· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ 15
 τριπλῆ τετραπλῆ τ’ ἀποτίσομεν, αἶψά κε ποθι Ζεὺς
 δῶσι πόλιν Τροίην εὐτείχεον ἐξαλαπάξαι.” 17

lines 113–129

- (a) Who is Agamemnon speaking to in lines 1–8? [1]
- (b) *Κλυταιμνήστρης προβέβουλα* (line 1).
In what aspects does Agamemnon compare his prize to his wife Clytemnestra? [3]
- (c) In lines 4–5 (*ἀλλὰ καὶ . . . ἢ ἀπολέσθαι*) show how Agamemnon is presented as a responsible leader.
You should make **two** points, quoting from the Greek. [4]
- (d) Translate lines 6–8 (*αὐτὰρ ἐμοὶ . . . ἔρχεται ἄλλη*), writing on **alternate lines**. [5]
- (e) *φιλοκτεανώτατε* (line 10).
(i) Translate this word. [1]
(ii) What is the tone of the word here? [1]
- (f) *πῶς γὰρ τοι δώσουσι γέρας μεγάθυμοι Ἀχαιοί;* (line 11).
Explain why Agamemnon feels he is in need of a prize.
Do not repeat information from lines 6–8. [3]
- (g) From lines 12–14 (*οὐδέ τίς . . . ταῦτ’ ἐπαγείρειν*) give **two** reasons why Achilles is refusing Agamemnon’s demands. [4]
- (h) Lines 15–17 (*ἀλλὰ σὺ . . . ἐξαλαπάξαι*).
(i) What is Achilles’ proposal? [2]
(ii) In the lines following this passage, what is Agamemnon afraid will happen? [1]
- (i) Do you consider Agamemnon or Achilles more to blame for the breakdown in their relationship?
You may use material from this passage and from the rest of the text studied.
You should support your ideas with examples (in Greek or English). [5]

[Total: 30]

7
BLANK PAGE

Acknowledgements:

- Q.1 and Q.2 texts Extracts from Euripides, *Iphigenia in Tauris*, lines 10-27 and 103-23. From E.C. Kennedy, *Euripides - Scenes from Iphigenia in Aulis & Iphigenia in Tauris*, Macmillan, 1966.
- Q.3 and Q.4 texts Extracts from Homer, *Iliad*, I.22-41 and I. 113-29. From J.A. Harrison and R.H. Jordan, *Iliad I*, Bristol Classical Press, 1991. Reproduced by kind permission of Duckworth Publishers.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.